



4

&acirc;at m&ecirc; a&ecirc;m paityaoxta haom&ocirc; ashava  
d&ucirc;raosh&ocirc;, v&icirc;v;vangh&aring; m&atilde;m paairy&ocirc;  
mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i,  
h&acirc; ahm&acirc;i ashish eren&acirc;vi tat ahm&acirc;i jasat  
&acirc;yaptem &yacute;at h&ecirc; puthr&ocirc; us-zayata &yacute;&ocirc;  
&yacute;im&ocirc; xsha&ecirc;t&ocirc; hv&atilde;thw&ocirc;  
hvarenanguhastem&ocirc;  
z&acirc;tan&atilde;m hvare-dares&ocirc; mashy&acirc;n&atilde;m,  
&yacute;at kerenaot ainghe xshathr&acirc;dha amarshe&ntilde;ta  
pasu v&icirc;ra anghaoshemne &acirc;pa urvaire hvairy&atilde;n  
hvarethem ajayamnem.

5

&yacute;imahe xshathre aurvahe n&ocirc;it aotem &aring;ngha  
n&ocirc;it garemem n&ocirc;it zaurva &aring;ngha n&ocirc;it merethyush  
n&ocirc;it arask&ocirc; da&ecirc;v&ocirc;-d&acirc;t&ocirc;, pa&ntilde;ca-dasa  
fracar&ocirc;ithe pita puthrasca raodha&ecirc;shva katarascit  
&yacute;avata xshay&ocirc;it hv&atilde;thw&ocirc; &yacute;im&ocirc;  
v&icirc;vanguhat&ocirc; puthr&ocirc;.

6

kase-thw&atilde;m bity&ocirc; haoma mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i  
hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i, k&acirc; ahm&acirc;i ashish  
eren&acirc;vi cit ahm&acirc;i jasat &acirc;yaptem.

7

&acirc;at m&ecirc; a&ecirc;m paityaoxta haom&ocirc; ashava  
d&ucirc;raosh&ocirc;, &acirc;thwy&ocirc; m&atilde;m bity&ocirc;  
mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i,  
h&acirc; ahm&acirc;i ashish eren&acirc;vi tat ahm&acirc;i jasat  
&acirc;yaptem &yacute;at h&ecirc; puthr&ocirc; us-zayata v&icirc;s&ocirc;  
s&ucirc;ray&aring; thra&ecirc;taon&ocirc;.

8

&yacute;&ocirc; janat azh&icirc;m dah&acirc;kem thrizafanem  
thrikameredhem xshvash-ash&icirc;m hazangr&acirc;-&yacute;aoxsht&icirc;m  
ashaojanghem da&ecirc;v&icirc;m drujem akhem ga&ecirc;th&acirc;vy&ocirc;  
drva&ntilde;tem &yacute;&atilde;m ashaojastem&atilde;m drujem  
fraca kere&ntilde;tat angr&ocirc; mainyush aoi &yacute;&atilde;m  
astvait&icirc;m ga&ecirc;th&atilde;m mahrk&acirc;i ashahe  
ga&ecirc;than&atilde;m.

9

kase-thw&atilde;m thrity&ocirc; haoma mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i  
hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i, k&acirc; ahm&acirc;i ashish  
eren&acirc;vi cit ahm&acirc;i jasat &acirc;yaptem.

10

&acirc;at m&ecirc; a&ecirc;m paityaoxta haom&ocirc; ashava  
d&ucirc;raosh&ocirc;, thrit&ocirc; s&acirc;man&atilde;m sevisht&ocirc;  
thrity&ocirc; m&atilde;m mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i hun&ucirc;ta  
ga&ecirc;thy&acirc;i, h&acirc; ahm&acirc;i ashish eren&acirc;vi

tat ahm&acirc;i jasat &acirc;yaptem &yacute;at h&ecirc; puthra  
us-zay&ocirc;ithe urv&acirc;xshay&ocirc; keres&acirc;spasca,  
tka&ecirc;sh&ocirc;  
any&ocirc; d&acirc;t&ocirc;-r&acirc;z&ocirc; &acirc;at any&ocirc;  
upar&ocirc;-kairy&ocirc; &yacute;ava ga&ecirc;sush gadhavar&ocirc;,  
11

&yacute;&ocirc; janat azh&icirc;m srvarem &yacute;im asp&ocirc;-garem  
nere-garem &yacute;im v&icirc;shava&ntilde;tem zairitem &yacute;im  
upairi v&icirc;sh araodhat &acirc;rshty&ocirc;-bareza zairitem,  
&yacute;im upairi keres&acirc;sp&ocirc; ayangha pit&ucirc;m pacata  
&acirc; rapithwinem zrv&acirc;nem, tafsatca h&ocirc; mairy&ocirc;  
hv&icirc;satca, fr&atilde;sh ayangh&ocirc; fraspapat  
&yacute;aeshya&ntilde;t&icirc;m  
&acirc;pem par&aring;ngh&acirc;t, par&atilde;sh tarsht&ocirc;  
apatacat naire-man&aring; keres&acirc;sp&ocirc;.  
12

kase-thw&atilde;m t&ucirc;iry&ocirc; haoma mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i  
hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i, k&acirc; ahm&acirc;i ashish  
eren&acirc;vi cit ahm&acirc;i jasat &acirc;yaptem.

13  
&acirc;at m&ecirc; a&ecirc;m paityaoxta haom&ocirc; ashava  
d&ucirc;raosh&ocirc;, pourushasp&ocirc; m&atilde;m t&ucirc;iry&ocirc;  
mashy&ocirc; astvaithy&acirc;i hun&ucirc;ta ga&ecirc;thy&acirc;i,  
h&acirc; ahm&acirc;i ashish eren&acirc;vi tat ahm&acirc;i jasat  
&acirc;yaptem &yacute;at h&ecirc; t&ucirc;m us-zayangha t&ucirc;m  
erezv&ocirc; zarathushtra nm&acirc;nahe pourushaspah v&icirc;da&ecirc;v&ocirc;  
ahura-tka&ecirc;sh&ocirc;.

14  
sr&ucirc;t&ocirc; airyene va&ecirc;jahe t&ucirc;m paoiry&ocirc;  
zarathushtra ahunem vair&icirc;m frasar&acirc;vay&ocirc;  
v&icirc;berethwa&ntilde;tem  
&acirc;xt&ucirc;ir&icirc;m aparem xraozhdyehya frasar&ucirc;iti.

15  
t&ucirc;m zemarg&ucirc;r&ocirc; &acirc;keremav&ocirc; v&icirc;spe  
da&ecirc;va zarathushtra &yacute;&ocirc;i para ahm&acirc;t  
v&icirc;r&ocirc;-raodha  
apatayen paiti &acirc;ya-zem&acirc;, &yacute;&ocirc; aojisht&ocirc;  
&yacute;&ocirc; ta&ntilde;cisht&ocirc; &yacute;&ocirc; thwaxshisht&ocirc;  
&yacute;&ocirc; &acirc;sisht&ocirc; &yacute;&ocirc; as  
verethraj&atilde;stem&ocirc;  
abavat mainiv&aring; d&acirc;m&atilde;n!

16  
&acirc;at aoxta zarathushtr&ocirc;, nem&ocirc; haom&acirc;i  
vanghush haom&ocirc; hudh&acirc;t&ocirc; haom&ocirc; arshd&acirc;t&ocirc;  
vanghush d&acirc;t&ocirc; ba&ecirc;shazy&ocirc; hukerefsh hvareh  
verethraj&aring; zairi-gaon&ocirc; n&atilde;my&atilde;sush &yacute;atha  
hvare&ntilde;te vahisht&ocirc; uruna&ecirc;ca p&acirc;thmainy&ocirc;tem&ocirc;.

17

n&icirc;-t&ecirc; z&acirc;ire madhem mruy&ecirc; n&icirc;  
amem n&icirc; verethrakhnem n&icirc; dasvare n&icirc; ba&ecirc;shazem  
n&icirc; fradathem n&icirc; varedathem n&icirc; aoj&ocirc;  
v&icirc;sp&ocirc;-tan&ucirc;m  
n&icirc; mast&icirc;m v&icirc;sp&ocirc;-pa&ecirc;sanghem, n&icirc;  
tat &yacute;atha ga&ecirc;th&acirc;hva vas&ocirc;-xshathr&ocirc;  
fracar&acirc;ne tba&ecirc;sh&ocirc; taurv&aring; drujem van&ocirc;.

18

n&icirc; tat &yacute;atha taurvayeni v&icirc;span&atilde;m  
tbishvat&atilde;m tba&ecirc;sh&aring; da&ecirc;van&atilde;m  
mashy&acirc;n&atilde;mca  
&yacute;&acirc;thw&atilde;m pairikan&atilde;mca s&acirc;thr&atilde;m  
kaoy&atilde;m karafn&atilde;mca mairyan&atilde;mca biza&ntilde;gran&atilde;m  
ashemaokhan&atilde;mca biza&ntilde;gran&atilde;m vehrkan&atilde;mca  
cathware-za&ntilde;gran&atilde;m ha&ecirc;ny&aring;sca perethu-ainikay&aring;  
dav&atilde;ithy&aring; pat&atilde;ithy&aring;!

19

imem thw&atilde;m paoir&icirc;m &yacute;&acirc;nem haoma jaidhyemi  
d&ucirc;raosha, vahisstem ah&ucirc;m ashaon&atilde;m raocanghem  
v&icirc;sp&ocirc;-hv&acirc;threm, imem thw&atilde;m bit&icirc;m  
&yacute;&acirc;nem haoma jaidhyemi d&ucirc;raosha, drvat&acirc;tem  
aingh&aring;se-tanv&ocirc;, imem thw&atilde;m thrit&icirc;m &yacute;&acirc;nem  
haoma jaidhyemi d&ucirc;raosha, darekh&ocirc;-j&icirc;t&icirc;m  
usht&acirc;nahe.

20

imem thw&atilde;m t&ucirc;ir&icirc;m &yacute;&acirc;nem haoma  
jaidhyemi d&ucirc;raosha &yacute;atha a&ecirc;sh&ocirc; amav&aring;  
thr&atilde;fedh&ocirc; fraxsht&acirc;ne zem&acirc; paiti tba&ecirc;sh&ocirc;  
taurv&aring; drujem van&ocirc;, imem thw&atilde;m puxdhem &yacute;&acirc;nem  
haoma jaidhyemi d&ucirc;raosha, &yacute;atha verethraj&aring;  
vanat-peshan&ocirc; fraxsht&acirc;ne zem&acirc; paiti tba&ecirc;sh&ocirc;  
taurv&aring; drujem van&ocirc;.

21

imem thw&atilde;m xsht&ucirc;m &yacute;&acirc;nem haoma jaidhyemi  
d&ucirc;raosha, paurva t&acirc;y&ucirc;m paurva gadhem paurva  
vehrkem b&ucirc;idhy&ocirc;imaidhe, m&acirc;-cish paurv&ocirc;  
b&ucirc;idhya&ecirc;ta n&ocirc; v&icirc;spe paurva b&ucirc;idhy&ocirc;imaidhe!

22

haom&ocirc; a&ecirc;ibish &yacute;&ocirc;i aurva&ntilde;t&ocirc;  
hita taxshe&ntilde;ti aren&acirc;um z&acirc;vare aoj&aring;sca  
baxshaiti, haom&ocirc; &acirc;z&icirc;zan&acirc;itibish dadh&acirc;iti  
xsha&ecirc;t&ocirc;-puthr&icirc;m uta ashava-frazai&ntilde;t&icirc;m,  
haom&ocirc; ta&ecirc;cit &yacute;&ocirc;i katay&ocirc;  
nask&ocirc;-fras&aring;ng&ocirc;  
&aring;nghe&ntilde;te sp&acirc;n&ocirc; mast&icirc;mca baxshaiti.

23

haom&ocirc; t&aring;scit &yacute;&aring; kain&icirc;n&ocirc;  
&aring;nghaire darekhem akhrv&ocirc; haith&icirc;m r&acirc;dhemca  
baxshaiti moshu jaidhyamn&ocirc; huxratush.

24

haom&ocirc; temcit &yacute;im keres&acirc;n&icirc;m apa-xshathrem  
nish&acirc;dhayat &yacute;&ocirc; raosta xshathr&ocirc;-k&acirc;mya  
&yacute;&ocirc; davata, n&ocirc;it m&ecirc; ap&atilde;m &acirc;thrava  
aiwishtish vereidhy&ecirc; dainghava car&acirc;t, h&ocirc; v&icirc;spe  
vereidhin&atilde;m van&acirc;t n&icirc; v&icirc;spe vereidhin&atilde;m  
jan&acirc;t!

25

ushta-t&ecirc; &yacute;&ocirc; hv&acirc; aojangha vas&ocirc;-xshathr&ocirc;  
ahi haoma, ushta-t&ecirc; apivatahe pourvac&atilde;m erezhuxdhan&atilde;m,  
ushta-t&ecirc; n&ocirc;it pairi-fr&acirc;sa erezhuxdhem peresahe  
v&acirc;cim.

26

fr&acirc;-t&ecirc; mazd&aring; barat paurvan&icirc;m aiwy&aring;nghanem  
stehrapa&ecirc;sanghem mainyut&acirc;shtem vanguh&icirc;m da&ecirc;n&atilde;m  
m&acirc;zdayasn&icirc;m, &acirc;at ainghe ahi aiwy&acirc;st&ocirc;  
barshnush paiti gairin&atilde;m dr&acirc;janghe aiwidh&acirc;it&icirc;shca  
gravasca m&atilde;thrahe!

27

haoma nm&acirc;n&ocirc;-paite v&icirc;spaite za&ntilde;tupaite  
dainghupaite spanangha va&ecirc;dhy&acirc; paite, am&acirc;ica  
thw&acirc; verethrakhn&acirc;ica m&acirc;v&ocirc;ya upa-mrui&ecirc;  
tanuy&ecirc; thrim&acirc;ica &yacute;at pouru-baoxshnahe.

28

v&icirc;-n&ocirc; tbishvat&atilde;m tba&ecirc;sh&ecirc;b&icirc;sh  
v&icirc;man&ocirc; bara grame&ntilde;t&atilde;m, &yacute;&ocirc;  
cishca ahmi nm&acirc;ne &yacute;&ocirc; ainghe v&icirc;si &yacute;&ocirc;  
ahmi za&ntilde;tv&ocirc; &yacute;&ocirc; ainghe dainghv&ocirc;  
a&ecirc;nangh&aring; asti mashy&ocirc; geurvaya-h&ecirc;p&acirc;dhave  
z&acirc;vare pairi-sh&ecirc; ushi veren&ucirc;idhi ske&ntilde;dem  
sh&ecirc;man&ocirc; keren&ucirc;idhi.

29

m&acirc;zbaratha&ecirc;ibya fratuy&aring; m&acirc; gava&ecirc;ibya  
aiwi-t&ucirc;tuy&aring; m&acirc; z&atilde;m va&ecirc;n&ocirc;it  
ashibya m&acirc; g&atilde;m va&ecirc;n&ocirc;it ashibya &yacute;&ocirc;  
a&ecirc;nanghaiti n&ocirc;man&ocirc; &yacute;&ocirc; a&ecirc;nanghaiti  
n&ocirc;kehrpem!

30

paiti azh&ocirc;ish zairitahe simahe v&icirc;sh&ocirc;-va&ecirc;pahe  
kehrpem n&acirc;shemn&acirc;i ashaone haoma z&acirc;ire vadare  
jaidhi, paiti gadhahe v&icirc;varezdavat&ocirc; xrv&icirc;shyat&ocirc;  
zazar&acirc;n&ocirc;kehrpem n&acirc;shemn&acirc;i ashaone haoma  
z&acirc;ire vadare jaidhi.

31

paiti mashyehe drvat&ocirc; s&acirc;starsh aiwi-v&ocirc;izhdaya&ntilde;tahe  
kamedhem kehrpem n&acirc;shemn&acirc;i ashaone haoma z&acirc;ire  
vadare jaidhi, paiti ashemaokhahe anashaon&ocirc;  
ah&ucirc;m-mere&ntilde;c&ocirc;  
aingh&aring; da&ecirc;nay&aring; m&atilde;s vaca dath&acirc;nahe  
n&ocirc;it shyaohn&acirc;ish apaya&ntilde;tahe kehrpem n&acirc;shemn&acirc;i  
ashaone haoma z&acirc;ire vadare jaidhi.

32

paiti jahikay&acirc;i &yacute;&acirc;tumaity&acirc;i maodhan&ocirc;-  
kairy&acirc;i upasht&acirc;-bairy&acirc;i &yacute;enghe frafravaiti  
man&ocirc; &yacute;atha awrem v&acirc;t&ocirc;-sh&ucirc;tem kehrpem  
n&acirc;shemn&acirc;i ashaone haoma z&acirc;ire vadare jaidhi,  
&yacute;at h&ecirc; kehrpem n&acirc;shemn&acirc;i ashaone haoma  
z&acirc;ire vadare jaidhi!!

YASNA - Chapter 10.

1

vish ap&atilde;m idha pate&ntilde;tu v&icirc; da&ecirc;v&aring;ngh&ocirc;  
v&icirc; da&ecirc;vay&ocirc;, vanghush sraosh&ocirc; mitayatu  
ashish vanguhi idha mithnatu ashish vanguhi r&acirc;myat idha  
upa imat nm&acirc;nem &yacute;at &acirc;h&ucirc;iri &yacute;at  
haomahe ashavazangh&ocirc;.

2

frataremcit t&ecirc; havanem vaca upa-staomi huxratv&ocirc;  
&yacute;&ocirc; &atilde;sush ha&ntilde;geurvayeiti, uparemcit  
t&ecirc; havanem vaca upa-staomi huxratv&ocirc; &yacute;ahmi nikhne  
narsh aojangha.

3

staomi ma&ecirc;khemca v&acirc;remca &yacute;&acirc;-t&ecirc;  
kehrpem vaxshayat&ocirc; barshnush paiti gairin&atilde;m, staomi  
garay&ocirc; bereza&ntilde;t&ocirc; &yacute;athra haoma ur&ucirc;rudhusha.

4

staomi z&atilde;m perethw&icirc;m pathan&atilde;m verezyanghv&atilde;m  
hv&acirc;par&atilde;m barethr&icirc;m t&ecirc; haoma ash&acirc;um,  
staomi zem&ocirc; &yacute;atha raodhahe hubaoidhish aurv&ocirc;  
car&acirc;nem uta mazd&aring; huruthma, haoma raose gara paiti  
uta fr&acirc;dha&ecirc;sha vishpatha haith&icirc;mca ashahe x&aring;  
ahi.

5

varedhayanguha (r&acirc;sp&icirc;,) mana vaca v&icirc;sp&ecirc;sca  
paiti varshaj&icirc;sh v&icirc;sp&ecirc;sca paiti frasparkh&ecirc;  
v&icirc;sp&ecirc;sca paiti frav&acirc;xsh&ecirc;. (visp&ecirc;sca  
... frav&acirc;xsh&ecirc; (2)!)

6

(z&ocirc;t,) haom&ocirc; uxshyeiti stavan&ocirc;, atha n&acirc;  
&yacute;&ocirc; dim staoiti verethraj&atilde;star&ocirc; bavaiti,  
nitemacit haoma h&ucirc;itish nitemacit haoma st&ucirc;itish nitemacit

haoma hvareitish hazangrakhny&acirc;i asti da&ecirc;van&atilde;m.

7

nasyeiti hathra fr&acirc;keresta ahmat haca nm&acirc;n&acirc;t  
&acirc;hitish &yacute;athra b&acirc;dha up&acirc;zaiti &yacute;athra  
b&acirc;dha upastaoiti haomahe ba&ecirc;shazyeha cithrem dasvare  
ba&ecirc;shazem ahe v&icirc;se uta ma&ecirc;thanem.

8

v&icirc;spe z&icirc; any&ecirc; maidhy&aring;ng&ocirc; a&ecirc;shma  
haci&ntilde;te xrv&icirc;m-dr&ocirc; &acirc;at h&ocirc; &yacute;&ocirc;  
haomahe madh&ocirc;asha hacaite urv&acirc;smana, re&ntilde;jaiti  
haomahe madh&ocirc;, &yacute;&ocirc; &yacute;atha puthrem taurunem  
haomem va&ntilde;da&ecirc;ta mashy&ocirc; fr&acirc; &acirc;by&ocirc;  
tanuby&ocirc; haom&ocirc; v&icirc;s&acirc;ite ba&ecirc;shaz&acirc;i.

9

haoma dazdi-m&ecirc; ba&ecirc;shazan&atilde;m &yacute;&acirc;by&ocirc;  
ahi ba&ecirc;shazadh&aring;, haoma dazdi-m&ecirc; v&acirc;rethrahnin&atilde;m  
&yacute;&acirc;by&ocirc; ahi verethra-taurv&aring;, fr&acirc;-t&ecirc;  
v&icirc;s&acirc;i urvath&ocirc; staota, urvathem staot&acirc;rem  
vanghanghem dadh&ocirc; aoxta ahur&ocirc; mazd&aring; &yacute;atha  
ashem &yacute;at vahisitem!

10

aurva&ntilde;tem thw&acirc; d&acirc;midh&acirc;tem bakh&ocirc;  
tatashat hv&acirc;p&aring;, aurva&ntilde;tem thw&acirc; d&acirc;midh&acirc;tem  
bakh&ocirc; nidathat hv&acirc;p&aring; haraithy&ocirc; paiti barezay&aring;.

11

&acirc;at thw&acirc; athra spe&ntilde;ta fradaxshta merexha  
v&icirc;zhva&ntilde;ca v&icirc;baren avi ishata up&acirc;iri-sa&ecirc;na  
avi sta&ecirc;ra star&ocirc;-s&acirc;ra avi kusr&acirc;dha  
kusr&ocirc;-pat&acirc;dha  
avi pawr&acirc;na vishpatha avi spita-gaona gairi.

12

&acirc;at &acirc;hva paurvat&acirc;hva pouru-saredh&ocirc;  
v&icirc;raodhahe haom&ocirc; gaoma zairi-gaon&ocirc;, &acirc;-t&ecirc;  
ba&ecirc;shaza ir&icirc;rathare vang&ecirc;ush manangh&ocirc;  
may&acirc;by&ocirc;, &acirc;at m&ecirc; ahe dushsanghahe par&acirc;ca  
va&ecirc;paya man&ocirc;, &acirc;at ahe man&ocirc; man&ocirc;  
&yacute;&ocirc; m&ecirc; dushsangh&ocirc; hishtaite!

13

nem&ocirc; haom&acirc;i &yacute;at kerenaoti drikhaosh havat-mas&ocirc;  
man&ocirc; &yacute;atha ra&ecirc;vastemahecit, nem&ocirc; haom&acirc;i  
&yacute;at kerenaoti drikhaosh havat-mas&ocirc; man&ocirc; &yacute;at  
usn&atilde;m a&ecirc;iti va&ecirc;dhya, pourunarem t&ucirc;m keren&ucirc;shi  
spainyanghem cistivastarem &yacute;ase-t&ecirc; b&acirc;dha haoma  
z&acirc;ire gava iristahe baxshaite.

14

m&acirc;-m&ecirc; &yacute;atha g&acirc;ush drafsh&ocirc; &acirc;sit&ocirc;  
v&acirc;rema caire, frasha fraya&ntilde;tu t&ecirc; madh&ocirc;

verezyanguh&aring;nghe&ocirc; jase&ntilde;tu, pairi-t&ecirc; haoma  
ash&acirc;um ashav&acirc;z&ocirc; dadh&atilde;mi im&atilde;m tan&ucirc;m  
&yacute;&acirc; m&ecirc; va&ecirc;naite huraodha!

15

avangherez&acirc;mi janyaosh &ucirc;n&atilde;m mairyay&aring;  
ev&icirc;t&ocirc;-xaredhay&aring; &yacute;&acirc; mainyei&ntilde;ti  
davayei&ntilde;ti &acirc;thravanemca haomemca h&acirc; &yacute;&acirc;  
dapta apanasyeiti, &yacute;&acirc; tat &yacute;at haomahe draon&ocirc;  
nig&aring;nghe&ntilde;ti nishhadhaiti n&ocirc;it t&atilde;m  
&acirc;thrav&ocirc;-puthr&icirc;m  
na&ecirc;dha dasti huputhr&icirc;m!

16

pa&ntilde;can&atilde;m ahmi pa&ntilde;can&atilde;m n&ocirc;it  
ahmi, humatahe ahmi dushmatahe n&ocirc;it ahmi, h&ucirc;xtahe  
ahmi duzh&ucirc;xtahe n&ocirc;it ahmi, hvarshatahe ahmi duzhvarshatahe  
n&ocirc;it ahmi, sraoshahe ahmi asrusht&ocirc;ish n&ocirc;it ahmi,  
ashaon&ocirc; ahmi drvat&ocirc; n&ocirc;it ahmi atcit ahm&acirc;t  
&yacute;atha apemem maniv&aring; anghat niv&acirc;itish!

17

&acirc;at aoxta zarathushtr&ocirc;, nem&ocirc; haom&acirc;i  
mazdadh&acirc;t&acirc;i, vanghush haom&ocirc; mazdadh&acirc;t&ocirc;,  
nem&ocirc; haom&acirc;i, v&icirc;spe haoma upastaomi &yacute;atcit  
barshnushva gairin&atilde;m &yacute;atcit j&atilde;fnushva raon&atilde;m  
&yacute;a&ecirc;cit &atilde;zahu deret&aring;nghe&ocirc; jainin&atilde;m  
upadarez&acirc;hu, erezata&ecirc;na haca tashta zarana&ecirc;nem  
aoi taxshe, m&acirc;-t&ecirc; n&icirc;re zemi paiti itha  
ra&ecirc;va&ntilde;t&ocirc;  
arejahe!

18

im&aring;se-t&ecirc; haoma g&acirc;th&aring; im&aring; he&ntilde;ti  
staom&acirc;y&ocirc; im&aring; he&ntilde;ti c&icirc;cash&acirc;n&aring;  
ime he&ntilde;ti arshuxdha v&acirc;c&ocirc; d&acirc;smainish  
v&acirc;rethrakhnish  
paiti-bishish ba&ecirc;shazya.

19

im&aring;se t&ucirc;mcit m&acirc;v&ocirc;ya, frasha fraya&ntilde;tu  
t&ecirc; madh&ocirc; raoxshna fraya&ntilde;tu t&ecirc; madh&ocirc;,  
re&ntilde;jy&ocirc; vazaiti madh&ocirc; v&acirc;rethrakhnish he&ntilde;tem  
&acirc;staoite hathra ana g&acirc;thwya vaca,

20

gave nem&ocirc; gave nem&ocirc; gave uxdhem gave verethrem  
gave hvarethem gave vastrem, gav&ecirc; verezy&acirc;t&atilde;m  
t&atilde;m n&ecirc; hvareth&acirc;i fshuy&ocirc;!

21

haomem z&acirc;ir&icirc;m bereza&ntilde;tem &yacute;azamaide,  
haomem fr&acirc;shm&icirc;m fr&acirc;dat-ga&ecirc;them &yacute;azamaide,  
haomem d&ucirc;raoshem &yacute;azamaide, v&icirc;spe haoma &yacute;azamaide,

zarathushtrahe spit&acirc;mahe idha ashaon&ocirc; ash&icirc;mca  
fravash&icirc;mca &yacute;azamaide. &yacute;engh&ecirc; h&acirc;t&atilde;m  
&acirc;at &yacute;esn&ecirc; pait&icirc; ... !!

YASNA - Chapter 11.

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;.)

1

thr&acirc;y&ocirc; haith&icirc;m ashavan&ocirc; &acirc;frivacangh&ocirc;  
zavai&ntilde;ti g&acirc;ushca aspasca haomasca, g&acirc;ush zaot&acirc;rem  
zavaiti, uta buy&aring; afrazai&ntilde;tish uta d&ecirc;ush-srav&aring;  
hacimn&ocirc; &yacute;&ocirc; m&atilde;m hv&acirc;st&atilde;m  
n&ocirc;it baxshahe, &acirc;at m&atilde;m t&ucirc;m fshaonayehe  
n&acirc;iry&aring; v&acirc; puthrahe v&acirc; haoy&aring; v&acirc;  
marshuy&aring;.

2

asp&ocirc; b&acirc;sh&acirc;rem zavaiti, m&acirc; buy&aring;  
aurvat&atilde;m &yacute;&ucirc;xta m&acirc; aurvat&atilde;m aiwishasta  
m&acirc; aurvat&atilde;m nithaxta &yacute;&ocirc; m&atilde;m z&acirc;vare  
n&ocirc;it jaidhyehi pourumaiti ha&ntilde;jamaine pouru-naray&aring;  
karshuy&aring;.

3

haom&ocirc; hv&acirc;sh&acirc;rem zavaiti, uta buy&aring;  
afrazai&ntilde;tish uta d&ecirc;ush-srav&aring; hacimn&ocirc;  
&yacute;&ocirc; m&atilde;m aiwishhutem d&acirc;rayehi &yacute;atha  
t&acirc;y&ucirc;m pesh&ocirc;-s&acirc;rem, nava ahmi  
pesh&ocirc;-s&acirc;r&ocirc;  
azem &yacute;&ocirc; haom&ocirc; ashava d&ucirc;raosh&ocirc;!

4

us-m&ecirc; pita haom&acirc;i draon&ocirc; fr&ecirc;renaot  
ahur&ocirc; mazd&aring; ashava hanguharene mat-hizv&ocirc; h&ocirc;y&ucirc;mca  
d&ocirc;ithrem.

5

&yacute;&ocirc; m&atilde;m tat draon&ocirc; zin&acirc;t v&acirc;  
trefy&acirc;t v&acirc; apa v&acirc; &yacute;&acirc;s&acirc;iti  
&yacute;at m&ecirc; dathat ahur&ocirc; mazd&aring; ashava hanguharene  
mat-hizv&ocirc; h&ocirc;y&ucirc;mca d&ocirc;ithrem,

6

n&ocirc;it ahmi nm&acirc;ne z&acirc;n&acirc;ite &acirc;thrava  
na&ecirc;dha ratha&ecirc;sht&aring; na&ecirc;dha v&acirc;stry&ocirc;  
fshuy&atilde;s, &acirc;at ahmi nm&acirc;ne zay&aring;&ntilde;te  
dahak&acirc;ca m&ucirc;rak&acirc;ca pouru-saredha varshn&acirc;ca.

7

thw&acirc;shem &acirc; g&ecirc;ush fr&acirc;thweres&ocirc;  
ta&ntilde;cisht&acirc;i haom&acirc;i draon&ocirc;, m&acirc;-thw&acirc;  
haom&ocirc; ba&ntilde;day&acirc;t &yacute;atha mair&icirc;m ba&ntilde;dayat  
&yacute;im t&ucirc;ir&icirc;m frangrasy&acirc;nem madheme thrishve  
aingh&aring; zem&ocirc; pairishhvaxtem ayanghahe!

8

&acirc;at aoxta zarathustr&ocirc;, nem&ocirc; haom&acirc;i  
mzadadh&acirc;t&acirc;i, vanghush haom&ocirc; mazdadh&acirc;t&ocirc;,  
nem&ocirc; haom&acirc;i!

9

(r&acirc;sp&icirc;,) &yacute;&ocirc; n&ocirc; a&ecirc;v&ocirc;  
at t&ecirc; uy&ecirc; thr&acirc;y&ocirc;idy&acirc;i t&ucirc;rahe  
ma&ntilde;d&acirc;idy&acirc;i xshv&icirc;dem hapt&acirc;zhdy&acirc;i  
nava dasme &yacute;&ocirc;i v&ecirc; &yacute;a&ecirc;thma!  
(z&ocirc;t,)

10

pairi-t&ecirc; haoma ash&acirc;um ashav&acirc;z&ocirc; dadh&atilde;mi  
im&atilde;m tan&ucirc;m &yacute;&acirc; m&ecirc; va&ecirc;naite  
huraodha thwaxsh&acirc;i haom&acirc;i madh&acirc;i havanguh&acirc;i  
ashavast&acirc;i, pairi-m&ecirc; t&ucirc;mcit day&aring; haoma  
ashava d&ucirc;raosha vahisstem ah&ucirc;m ashaon&atilde;m raocanghem  
v&icirc;sp&ocirc;-hv&acirc;threm!

11

ashem voh&ucirc; vahisstem ast&icirc; ... (3). (r&acirc;sp&icirc;,)  
ashem voh&ucirc; ... (2 u 2 u 2)!

12

(z&ocirc;t,) ashem voh&ucirc; vahisstem ast&icirc; ... (4).  
&yacute;ath&acirc; ah&ucirc; vairy&ocirc; ath&acirc; ratush  
ash&acirc;tc&icirc;t  
hac&acirc; ... (2). vasasca t&ucirc; ahura-mazda usht&acirc;ca  
xsha&ecirc;sha havan&atilde;m d&acirc;man&atilde;m, vas&ocirc;  
&acirc;p&ocirc; vas&ocirc; urvar&aring; vas&ocirc; v&icirc;spa  
voh&ucirc; ashacithra xshayamnem ashavanem d&acirc;yata axshayamnem  
drva&ntilde;tem.

13

vas&ocirc;-xshathr&ocirc; hy&acirc;t ashava, avas&ocirc;-xshathr&ocirc;  
hy&acirc;t drv&aring; gat&ocirc; hamist&ocirc; nizhberet&ocirc;  
haca spe&ntilde;tahe mainy&ecirc;ush d&acirc;maby&ocirc; varat&ocirc;  
avas&ocirc;-xshathr&ocirc;.

14

haxshaya azemcit &yacute;&ocirc; zarathustr&ocirc; fratem&atilde;  
nm&acirc;nan&atilde;mca v&icirc;s&atilde;mca za&ntilde;tun&atilde;mca  
dah'yun&atilde;mca aingh&aring; da&ecirc;nay&aring; anumataya&ecirc;ca  
anuxtaya&ecirc;ca anvarshtaya&ecirc;ca &yacute;&acirc; &acirc;h&ucirc;irish  
zarathustrish.

15

(r&acirc;sp&icirc;,) ravasca hv&acirc;thremca &acirc;fr&icirc;n&acirc;mi  
v&icirc;spay&aring; ashaon&ocirc; st&ocirc;ish, &atilde;zasca  
duzh&acirc;thremca &acirc;fr&icirc;n&acirc;mi v&icirc;spay&aring;  
drvat&ocirc; st&ocirc;ish!

16

ashem voh&ucirc; vahisstem ast&icirc; ... (3). fravar&acirc;ne

mazdayasn&ocirc; zarathushtrish v&icirc;da&ecirc;v&ocirc;  
ahura-tka&ecirc;sh&ocirc;,  
h&acirc;van&ecirc;e ashaone ashahe rathwe &yacute;asn&acirc;ica  
vahm&acirc;ica xshnaothr&acirc;ica frasastaya&ecirc;ca, s&acirc;vangh&ecirc;e  
v&icirc;sy&acirc;ica ashaone ashahe rathwe &yacute;asn&acirc;ica  
vahm&acirc;ica xshnaothr&acirc;ica frasastaya&ecirc;ca, rathw&atilde;m  
ayaran&atilde;mca asnyan&atilde;mca m&acirc;hyan&atilde;mca  
&yacute;&acirc;iryan&atilde;mca  
saredhan&atilde;mca &yacute;asn&acirc;ica vahm&acirc;ica xshnaothr&acirc;ica  
(r&acirc;sp&icirc;,) frasastaya&ecirc;ca. (z&ocirc;t,) &yacute;ath&acirc;  
ah&ucirc;vairy&ocirc; zaot&acirc;fr&acirc;-m&ecirc;mr&ucirc;t&ecirc;,  
(r&acirc;sp&icirc;,) &yacute;ath&acirc;ah&ucirc;vairy&ocirc;  
&yacute;&ocirc;zaot&acirc;fr&acirc;-m&ecirc;mr&ucirc;t&ecirc;,  
(z&ocirc;t,) ath&acirc;ratush ash&acirc;tc&icirc;t haca fr&acirc;  
ashava v&icirc;dhv&aring;mraot&ucirc;!

17

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) frastuy&ecirc;humat&ocirc;ibyasc&acirc;  
h&ucirc;xt&ocirc;ibyasc&acirc;hvarsht&ocirc;ibyasc&acirc;  
m&atilde;thw&ocirc;ibyasc&acirc;  
vaxedhw&ocirc;ibyasc&acirc;varshtv&ocirc;ibyasc&acirc;, aibigairy&acirc;  
daith&ecirc;v&icirc;sp&acirc;humat&acirc;c&acirc;h&ucirc;xt&acirc;c&acirc;  
hvarsht&acirc;c&acirc;, paitiricy&acirc;daith&ecirc;v&icirc;sp&acirc;  
dushmat&acirc;c&acirc;duzh&ucirc;xt&acirc;c&acirc;duzhvarsht&acirc;c&acirc;.

18

fer&acirc;v&ecirc;r&acirc;h&icirc;amesh&acirc;spe&ntilde;t&acirc;  
&yacute;asnemc&acirc;vahmemc&acirc;fer&acirc;manangh&acirc;  
fer&acirc;vacangh&acirc;fer&acirc;shyaothan&acirc;fer&acirc;  
anghuy&acirc;fer&acirc;tanvasc&icirc;t hvah'y&aring;ushtanem.

19

staom&icirc;ashem, ashem voh&ucirc;vahishtem ast&icirc;  
usht&acirc;ast&icirc;usht&acirc;ahm&acirc;i hyat ash&acirc;i  
vahisht&acirc;i ashem (3)!

Avesta -- Zoroastrian Archives

Contents

Prev

Part 2 (Ha 9-11)

Next

English